

### Ouvrages de recherche

- (1) *Approche sémiotique de Maurice Blanchot*, L'Harmattan, 1998 (ouvrage tiré d'une thèse intitulée *Entre le sujet et le non-sujet dans Celui qui ne m'accompagnait pas de Maurice Blanchot*, soutenue en 1993).
- (2) *Le néo-confucianisme mis en examen : la pensée de Wang Tingxiang (1474-1544)*, Lille, ANRT, 2006 (une version corrigée paraîtra sous le titre *Le néo-confucianisme mis en question : la pensée de Wang Tingxiang (1474-1544)*, Les Indes Savantes, 2020).

### Directions d'ouvrages collectifs ou de numéros collectifs

- (1) Frédéric Wang, dir., *Le choix de la Chine d'aujourd'hui : entre la tradition et l'Occident*, Les Indes Savantes, 2010.
- (2) Dong Ping 董平, Frédéric Wang, eds., *Daotong de jianli yu quanshi : Yi Zhong Han xin ruxue shiye* 道統的建立與詮釋：以中韓新儒學為視域 (Construction and Interpretation on the *Daotong* : In the Perspective of Chinese and Korean Neo-Confucianism), à paraître, *Zhedong xueshu* 浙東學術, n° 4, 2020.
- (3) Frédéric Wang, Stéphane Feuillas, Guest Editor, « L'amitié dans l'Asie orientale », *Diogenes*, à paraître, 2020.

### Ouvrage en préparation

- *Propos circonspects (Shenyang)* de Wang Tingxiang (1474-1544), présentation, traduction et annotation, coll. « Bibliothèque chinoise » dirigée par Anne Cheng, Stéphane Feuillas et Marc Kalinowski, Les Belles Lettres, à paraître en 2020-2021.

### Autres ouvrages

- (1) Lennart Björk, Frédéric Regard, Frédéric Wang, *Xinbian yingyu xiezu jiaocheng* 新編英語寫作教程 (Thinking and Writing Processes in English), Shanghai, East China Normal University Press, mars 2010.
- (2) *Le voyage d'un peintre chinois dans les Alpes* de He Yifu, textes en français et traduction de Frédéric Wang, Éditions Ouest-France, 2009.

### Traductions d'ouvrages

Français → Chinois

- *L'un est l'autre* d'E. Badinter (titre en chinois : *Nannü lun* 男女論), Changsha, Hunan wenyi chubanshe, 1988 (collaboration).
- *Essais* de Montaigne (traduction intégrale sous le titre *Mengtian suibi quanji* 蒙田隨筆全集), Nankin, Yilin chubanshe, 1996 (collaboration) ; traduction reproduite à Taipei, Shangwu, 1998 ; une version abrégée sous le titre *Mengtian suibi jingxuan* 蒙田隨筆精選 est parue à Nankin, Yilin chubanshe, 2005.
- *Dictionnaire des auteurs et des thèmes de la philosophie* de Sylvain Auroux et Yvonne Weil (Hachette, 1991, nouvelle édition), à paraître, Pékin, Shangwu yinshuguan (collaboration).

Chinois → Français

- Traduction du *Voyage d'un peintre chinois en Bretagne* de He Yifu, Rennes, Éditions Ouest-France, 2002.
- Traduction du *Voyage d'un peintre chinois à Paris* de He Yifu, Rennes, Éditions Ouest-France, 2005.

### Contributions à des ouvrages collectifs

- (1) « Le neutre et le devenir », in J. Fontanille (éd.), *Le Devenir*, Actes du Colloque *Linguistique et Sémiotique*, PULIM, 1995, p. 19-26.

- (2) « Détour et retour : Lecture sémiotique de poèmes de Wang Wei », in M. Costantini et I. Darrault-Harris (éds.), *Sémiotique, Phénoménologie, Discours : du corps présent au sujet énonçant*, L'Harmattan, 1996, p. 115-123.
- (3) « Wang Yangming xinxue yu xiandai xifang xianxiangxue » 王陽明心學与現代西方現象學 (La pensée intuitionniste de Wang Yangming et la phénoménologie occidentale), in Chen Zuwu 陳祖武 (éd.), *Ming Qing Zhedong xueshu wenhua yanjiu* 明清浙東學術文化研究 (Recherches sur la pensée et la culture dans l'Est du Zhejiang sous les Ming et les Qing), Actes du Congrès, Pékin, Zhongguo shehui kexue chubanshe, 2004, p. 227-235.
- (4) « Analyse modale des pratiques rituelles dans les examens mandarinaux chinois », communication au 8<sup>e</sup> Congrès de l' AIS (Association Internationale de Sémiotique), Lyon, juillet 2004, actes mis en lignes par le comité d'organisation en 2007 : <http://jgalith.univ-lyon2.fr/Actes>
- (5) « La nature humaine, quel devenir ? », communication au 8<sup>e</sup> Congrès de l' AIS, Lyon, juillet 2004, actes mis en lignes par le comité d'organisation en 2007 : <http://jgalith.univ-lyon2.fr/Actes>
- (6) « Benweinisite de yuyanxue sixiang » 本維尼希特的語言學思想 (La pensée linguistique de Benveniste), Postface à la traduction chinoise des textes choisis des *Problèmes de la linguistique générale* (*Putong yuyanxue wenti* 普通語言學問題) de Benveniste, Pékin, Sanlian shudian, 2008, p. 351-362.
- (7) « La poésie au service de la philosophie : le cas de Wang Tingxiang (1474-1544) », *La modernité philosophique en Asie*, Actes de la Journée d'études de l'Atelier philosophique du Réseau Asie du 26 juin 2008, Éditions Anagrammes, 2009, p. 230-247.
- (8) « De l'intuitionnisme chinois à l'intentionnalité husserlienne », in Frédéric Wang (dir.), *Le choix de la Chine d'aujourd'hui : entre la tradition et l'Occident*, Les Indes Savantes, 2010, p. 105-120.
- (9) « Shanghai et le tournant moderne de la philosophie. La tradition philosophique dans le Jiangnan entre les XVI<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles : autour de Wang Yangming (1472-1529) », in Nicolas Idier (dir.), *Shanghai. Histoire, promenades, anthologie et dictionnaire*, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2010, p. 832-852.
- (10) « Wang Tingxiang lun xingshen guanxi » 王廷相論形神關係 (La relation entre formes et esprit, vue par Wang Tingxiang), in Chung Tsai-chun 鍾彩鈞 et Chou Ta-hsing 周大興 (eds.), *Kuawenhua shiye xia de dongya zongjiao : tiyong xiuzheng pian* 跨文化視野下的東亞宗教傳統——體用修正篇 (Cross-cultural Perspectives on East Asian Religious Traditions: Focus on Practice), Taipei, Academia Sinica, Institute of Chinese Literature and Philosophy, 2010, p. 37-56.
- (11) « Molisi Bulangxiu de sanwei duzhe : Delida, Fuke, Lieweinasi » 莫裏斯·布朗修の三位讀者：德里達、福柯、列維納斯 (Trois lecteurs de Maurice Blanchot : Derrida, Foucault, Levinas), in Yang Guorong 楊國榮, Chen Yun 陳贇 (éds.), *Duyuan xiandaixing : Zhongguo yu Ouzhou de shiyu* 多元現代性：中國與歐洲的視域 (*Modernité multiple : Perspectives chinoise et européenne*), Shanghai, East China Normal University Press, 2011, p. 198-212.
- (12) « The Relationship between Chinese Learning and Western Learning according to Yan Fu (1854-1921) », in Alain-Marc Rieu (ed.), *Chinese and French Views on Knowledge & Society Today. Philosophy, Ethics, Epistemology*, Éditions des archives contemporaines, 2012, p. 47-56.
- (13) « Fuir la campagne, mourir dans la ville : errer avec Su Tong », Chantal Chen-Andro, Cécile Sakai et Xu Shuang (éds.), *Imaginaires de l'exil dans la littérature contemporaine de Chine et du Japon*, Philippe Picquier, 2012, p. 159-173.
- (14) « Matteo Ricci et les lettrés de Nankin », Isabelle Landry-Deron (éd.), *La Chine des Ming et de Matteo Ricci : Le premier dialogue des savoirs avec l'Europe*, Cerf, 2013, p. 29-42 + 211-213 (bibliographie) + 232 (résumé).
- (15) « Juti de xingshangxue zhi goujian : Yang Guorong zhexue sixiang chutan » “具體的形上學”之構建——楊國榮哲學思想初探 (La construction d'une métaphysique du concret : recherches préliminaires sur la pensée philosophique de Yang Guorong), in He Xirong 何錫蓉 (éd.), *Juti xingshangxue de si yu bian : Yang Guorong zhexue taolun*

ji 具體形上學的思與辯——楊國榮哲學討論集, Pékin, Beijing daxue chubanshe, 2013, p. 96-106.

- (16) « Shiliu dao shiqi shiji Zhongguo yu Dongya de qibenlun » 十六到十七世紀中國與東亞的氣本論 (La philosophie du *qi* aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles en Chine et dans l'Asie orientale), in Chung Tsai-chun 鍾彩鈞 (ed.), *Zhongyang yanjiuyuan di si jie guoji hanxue huiyi lunwenji : Dongya shiyu zhong de ruxue* 中央研究院第四屆國際漢學會議論文集：東亞視域中的儒學 (Actes de la *Fourth International Conference on Sinology : Le confucianisme dans la perspective de l'Asie orientale*), Taipei, Academia Sinica, 2013, p. 175-200.
- (17) « Les échanges culturels entre la Chine et l'Occident aujourd'hui », in Béatrice Didier, Meng Hua (éds.), *Miroirs croisés*, Champion, 2014, p. 311-327.  
Version en chinois, trad. par Shen Feifei 沈斐斐, sous le titre « Dangdai ZhongFa wenhua jiaoliu » 當代中法文化交流, in *Jiaohu de jingxiang* 交互的鏡像, Shanghai yuandong chubanshe, 2015, p. 421-438.
- (18) « Cui Xian 崔銑 (1478-1541) et le Daxue », in Anne Cheng (dir.), *Lectures et usages de la Grande Étude*, 2015, IHEC-Collège de France, p. 169-185.
- (19) « Li Madou yu 1589 nian de jinshi » 利瑪竇與 1589 年的進士, in Guoji rulian 國際儒聯, éd. *Ruxue : Shijie heping yu fazhan. Jinian Kongzi danchen 2565 zhounian guoji xueshu huiyi lunwenji* 儒學：世界和平與發展。紀念孔子誕辰 2565 周年國際學術會議論文集, Pékin, Jiuzhou chubanshe, 2015, p.216-224.
- (20) Min Sook Wang-Le et Frédéric Wang, « L'univers fantasmagorique dans le *Geumo sinhwa* (Nouveaux contes du mont de la Tortue d'or) de Kim Si-seup (1435-1493) », in Vincent Durand-Dastès et Marie Laureillard (éds.), *Fantômes dans l'Extrême-Orient d'hier et d'aujourd'hui*, tome 1, Presses de l'Inalco, 2017, p. 281-304.
- (21) « Bijiao lunlixue shiye xia de rujia youlun » 比較倫理學視野下的儒家友倫 (La conception de l'amitié dans le confucianisme dans une perspective de l'éthique comparée), in Wang Xuedian 王學典 & al. (eds.), *Di ba jie shijie ruxue dahui xueshu lunwen ji* 第八屆世界儒學大會學術論文集 (Actes du 8<sup>e</sup> congrès du World Confucianism), Pékin, Wenhua yishu chubanshe, 2018, p. 766-779.
- (22) « La synthèse néo-confucéenne de Liu Zongzhou (1578-1645) », in Jean-Claude Pastor (dir.), *Grandes heures de la pensée chinoise (des Song à 1949)*, Indes savantes, 2019, p. 81-98.
- (23) « *Tongnian* relationships in Matteo Ricci's intellectual networking », in Filippo Mignini (ed.), *New Perspectives in Studies of Matteo Ricci*, Macerata, Quodlibet, 2019, p. 49-65.
- (24) « La construction de la transmission de la Voie : de Han Yu aux néo-confucéens contemporains », in Jiang Dandan (dir.), à paraître, 2020.
- (25) « Han Yu ou une double lecture de Mencius », in Sylvie Hureau et Frédéric Wang (éds.), *Recueil d'hommage à Catherine Despeux*, à paraître, Asiathèque, 2020.

#### Articles parus dans des revues scientifiques à comité de lecture

- (1) « Geleimasi yu fuyixue » 格雷馬斯與符義學 (Greimas et la sémiotique), *Waiguoyu* 外國語 (Langues Étrangères), n° 6, Shanghai, 1990, p. 30-31 et p. 18.
- (2) « Sujet et modalités », *Etudes françaises*, Université de Wuhan, n° 2, 1990, p. 11-12 et p. 47.
- (3) « Zhuti fuyixue » 主體符義學 (La sémiotique subjectale), *Journal of PLA Foreign Languages University*, n° 4, Luoyang, 1993, p. 8-13. Repris dans Wang Mingyu 王銘玉 et Song Yao 宋堯, *Fuhao yuyan xue* 符號語言學 (La sémio-linguistique), Shanghai, Shanghai waiyu jiaoyu chubanshe, 2005, p. 170-179.
- (4) « L'image et l'imaginaire chez Maurice Blanchot », *Littérature*, n° 97, 1995, p. 52-59 (disponible sur le site Persée).
- (5) « Cong Lilun fuhaoxue tanqi » 從《理論符號學》談起 (A partir de *Introduction to Theoretical Semiotics* de You-Zheng Li), *Journal of PLA Foreign Languages University*, n°2, Luoyang, 1995, p.1-4 et p. 17.
- (6) « Mengtian yinlun » 蒙田引論 (Introduction à Montaigne), *Journal of PLA Foreign Languages University*, n° 1, Luoyang, 1996, p. 64-67.

- (7) « Les instances énonçantes dans *Celui qui ne m'accompagnait pas* de Maurice Blanchot », *Degrés*, n° 91, Bruxelles, 1997, b 1-8 ; *Études françaises* (Wuhan), n° 1, 1997, p. 86-97.
- (8) « La sagesse et le sens - Quelques réflexions sémiotiques sur la sagesse chinoise », *S - European Journal for Semiotic Studies*, Vol. 10-3, Vienne, 1998, p. 461-470.
- (9) « Le regard dans l'univers romanesque de J. M. G. Le Clézio », *Études de la Culture Française*, n° 4, Association Culturelle Franco-Coréenne (Pusan/Corée), 2000, p. 83-93.
- (10) « L'identité des personnages dans le *Taibeiren* de Bai Xianyong », *Degrés*, n° 105-106, Bruxelles, 2001, f 1-13.
- (11) « Bulangxiu de wenzue sixiang » 布朗修的文學思想 (La conception littéraire de Maurice Blanchot), *Zhongguo xueshu* 中國學術 (China Scholarship), n° 15, Shangwu, Pékin, 2003, p. 240-256.
- (12) « Guanyu Wang Tingxiang yanjiu de jige wenti » 關於王廷相研究的幾個問題 (Quelques problèmes de recherche sur Wang Tingxiang), *Zhongguo sixiangshi yanjiu tongxun* 中國思想史研究通訊 (Actualités de la recherche sur l'histoire de la pensée chinoise), n° 5, Pékin, 2005, p. 32-36.
- (13) « Qimeng de pipan yu jiushu » 啓蒙的批判與救贖 (Critique et rédemption des Lumières), *Zhongguo wenzue yanjiu* 中國文學研究 (Recherches sur la littérature chinoise), n° 3, Changsha, 2006, p. 3-9.
- (14) « Yang Jian (1140-1226) et sa critique de la notion d'intention (yi) », *Études chinoises*, Vol. XXVI, 2007, p. 163-189.
- (15) « Dangqian Faguo ruxue yanjiu xianzhuang » 當前法國儒學研究現狀 (État des lieux de la recherche sinologique française sur le confucianisme), *Hunan daxue xuebao* 湖南大學學報 (*Journal of Hunan University*), vol. 22, n° 4, 2008, p. 25-32.
- (16) « Le confucianisme et la Chine actuelle : l'héritage de Zhang Dainian (1909-2004) », *Histoire et Missions Chrétiennes*, n° 18, 2011, p. 69-87.
- (17) « La transmission de la Voie : de Han Yu (768-824) aux néo-confucéens contemporains », revue électronique *Rue Descartes*, 2011/2, n° 72, *Philosopher en Chine aujourd'hui*, rubrique « Compléments », ([www.ruedescartes.org](http://www.ruedescartes.org)).
- (18) « Juti de xingshangxue zhi goujian : Yang Guorong zhaxue sixiang chutan » “具體的形上學”之構建——楊國榮哲學思想初探 (The Construction of a Concrete Metaphysics : some preliminary reflexions on Yang Guorong's Philosophical Thought), *Shehui kexue* 社會科學 (*Journal of Social Sciences*), Shanghai, 2013, n° 3, p. 115-120.
- (19) « Histoire de la pensée chinoise : quels paradigmes ? », *Études chinoises*, Vol. XXXII-1, 2013, p. 153-176.
- (20) « Faut-il servir le prince ? – Les points de vue de Mencius et de Zhuangzi », *Diogenes*, n° 257, 2017, p. 53-66.
- (21) « Cong Yang Jian dao Liu Zongzhou yi de gainian de zhuanbian » 從楊簡到劉宗周“意”的概念的轉變 (La transformation de la notion de « yi » de Yang Jian à Liu Zongzhou), *Zhedong xueshu* 浙東學術, n° 4, à paraître, 2020.